



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Szárítógép

**WQG245C0BY**

**[hu]** Használati útmutató és telepítési útmutató

**További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.**



## Tartalomjegyzék

|                                                          |           |                                                  |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Biztonság.....</b>                                  | <b>4</b>  | <b>8 Szárítási mód.....</b>                      | <b>25</b> |
| 1.1 Általános útmutatások.....                           | 4         | 8.1 Szárítási mód megváltoztatá-<br>sa.....      | 25        |
| 1.2 Rendeltetésszerű használat .....                     | 4         | 8.2 Szárítási mód kiválasztása .....             | 25        |
| 1.3 A használók körének korláto-<br>zása .....           | 4         | <b>9 Programok .....</b>                         | <b>26</b> |
| 1.4 Biztonságos beszerelés .....                         | 5         | 9.1 Automata programok .....                     | 26        |
| 1.5 Biztonságos használat .....                          | 7         | 9.2 Időprogramok.....                            | 27        |
| 1.6 Biztonságos tisztítás és kar-<br>bantartás.....      | 9         | <b>10 Tartozékok.....</b>                        | <b>29</b> |
| <b>2 Anyagi károk elkerülése .....</b>                   | <b>11</b> | <b>11 Ruhanemű .....</b>                         | <b>30</b> |
| <b>3 Környezetvédelem és takaré-<br/>kosság .....</b>    | <b>11</b> | 11.1 Ruhanemű előkészítése .....                 | 30        |
| 3.1 A csomagolási hulladék ár-<br>talmatlanítása .....   | 11        | <b>12 A kezelés alapjai .....</b>                | <b>30</b> |
| 3.2 Energiamegtakarítás .....                            | 11        | 12.1 A gép bekapcsolása .....                    | 30        |
| 3.3 Energiatakarékos üzemmód ...                         | 12        | 12.2 Program beállítása .....                    | 30        |
| <b>4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...</b>                | <b>12</b> | 12.3 Ruhanemű behelyezése.....                   | 30        |
| 4.1 A készülék kicsomagolása.....                        | 12        | 12.4 Program indítása .....                      | 30        |
| 4.2 A csomagolás tartalma .....                          | 12        | 12.5 Ruhanemű hozzáadása.....                    | 31        |
| 4.3 A felállítási helyre vonatkozó<br>követelmények..... | 13        | 12.6 Program megszakítása .....                  | 31        |
| 4.4 Vízvezető tömlő.....                                 | 13        | 12.7 Ruhanemű kivétele.....                      | 31        |
| 4.5 A készülék beállítása.....                           | 16        | 12.8 A készülék kikapcsolása.....                | 31        |
| 4.6 A készülék elektromos csat-<br>lakoztatása .....     | 16        | 12.9 Pihefogó .....                              | 31        |
| <b>5 Ismerkedés .....</b>                                | <b>17</b> | 12.10 Kondenzvíztartály.....                     | 33        |
| 5.1 A készülék.....                                      | 17        | <b>13 Gyerekzár .....</b>                        | <b>34</b> |
| 5.2 Gyapjúkosár .....                                    | 18        | 13.1 A gyermekzár aktiválása .....               | 34        |
| 5.3 Kezelőegység.....                                    | 18        | 13.2 Gyerekzár kikapcsolása .....                | 34        |
| <b>6 Kijelző .....</b>                                   | <b>19</b> | <b>14 Gyűrődésmentesítő funkció... ..</b>        | <b>34</b> |
| <b>7 Gombok .....</b>                                    | <b>22</b> | 14.1 Gyűrődésmentesítő funkció<br>indítása ..... | 34        |
|                                                          |           | 14.2 Víztartályt megtölteni .....                | 35        |
|                                                          |           | <b>15 Gyapjúkosár .....</b>                      | <b>35</b> |
|                                                          |           | 15.1 Gyapjúkosár behelyezése .....               | 36        |

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| 15.2 Program indítása gyapjúkosárral.....              | 36        |
| 15.3 Gyapjúkosár alkalmazási példái.....               | 37        |
| <b>16 Alapbeállítások.....</b>                         | <b>39</b> |
| 16.1 Az alapbeállítások áttekintése.....               | 39        |
| 16.2 Alapbeállítások módosítása ..                     | 40        |
| <b>17 A készülék ápolása .....</b>                     | <b>40</b> |
| 17.1 A készülék ápolásának előkészítése.....           | 40        |
| 17.2 A készülék ápolásának elindítása.....             | 41        |
| 17.3 A készülék egyszerű ápolásának végrehajtása ..... | 41        |
| 17.4 A készülék intenzív ápolásának végrehajtása ..... | 42        |
| <b>18 Tisztítás és ápolás .....</b>                    | <b>43</b> |
| 18.1 Tippek a tisztításhoz és ápoláshoz.....           | 43        |
| 18.2 A víztartály szűrője .....                        | 43        |
| 18.3 Nedvességszenzor .....                            | 43        |
| 18.4 A kondenzvíztartály szűrője...                    | 44        |
| <b>19 Zavarok elhárítása.....</b>                      | <b>45</b> |
| <b>20 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás .....</b>  | <b>50</b> |
| 20.1 A készülék előkészítése szállításra.....          | 50        |
| 20.2 A régi készülék ártalmatlanítása .....            | 50        |
| <b>21 Vevőszolgálat .....</b>                          | <b>51</b> |
| 21.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) .....    | 51        |
| <b>22 Fogyasztási adatok.....</b>                      | <b>52</b> |
| <b>23 Műszaki adatok .....</b>                         | <b>53</b> |



## 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

### 1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- szárítógépben szárítható és vízben mosott textíliák szárítására és felfrissítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

### 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

## 1.4 Biztonságos beszerelés

### FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Soha ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörhöz, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen le- és visszakapcsol.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerezni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításkor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

### FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

**hu** Biztonság

- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre  
→ *"Tartozékok", Oldal 29.* Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

**⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

### **⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!**

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

## **1.5 Biztonságos használat**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 51*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

### **FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### **FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A készülék közelében található szénpor vagy liszt robbanáshoz vezethet.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.

### **FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

A készülék kondenzvize nem ivóvíz, és szöszökkel szennyezett lehet.

- ▶ Ne igya meg és ne használja újra a készülék kondenzvizét.
- A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
  - ▶ A mosószereket és öblítőket gyermekektől elzárva kell tárolni.

### **FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nyílt lánggal vagy gyújtóforrással való találkozás esetén lángra lobbánhat.

- ▶ Tartsa távol a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat a készüléktől.



### **FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A pihefogóban található lerakódások szárítás során meggyulladhatnak.

- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a pihefogót.

A könnyen gyulladó tárgyak, például az öngyújtók vagy gyufák, szárítás közben lángra kaphatnak.

- ▶ Szárítás előtt minden, könnyen gyulladó tárgyat vegyen ki a ruháinak zsebeiből.

Ha a még ki nem mosott ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat.

- ▶ Ne szárítson mosatlan ruhaneműt ebben a készülékben.
- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a ruhaneműt előzőleg ipari vegyszerekkel tisztította.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Ha a szárítást idő előtt megszakítja, a ruhanemű nem hűl le kellőképpen, és meggyulladhat.

- ▶ Ne szakítsa meg idő előtt a szárítóprogramot.
- ▶ Ha a szárítást idő előtt megszakítja, azonnal vegye ki és teregesse ki a ruhaneműt.

### **⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

## **1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

**hu** Biztonság

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

** FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

** FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

## 2 Anyagi károk elkerülése

### FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószeres helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.  
→ "Programok", Oldal 26

Túlmelegedés esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Működés közben tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílását.
- ▶ Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését.

A készülék szellőzőnyílása működés közben beszívhatja a könnyű tárgyakat, például hajszálakat vagy pihéket, ezért előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.
- ▶ Tartsa távol a könnyű tárgyakat a készüléktől.

A habosított műanyag és a habszivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat.

- ▶ Ne szárítson habosított műanyagot vagy habszivacsot tartalmazó ruhaneműket.

A nem megfelelő tisztítószeres károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószeret.

- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

### 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### 3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A készüléket jól szellőző helyiségben üzemeltesse, és hagyja szabadon a készülék szellőzőnyílását.

- ✓ A nem megfelelő szellőzés meghosszabbítja a program időtartamát, és növeli az energiafelhasználást.

Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.

- ✓ A nedvesebb ruhanemű meghosszabbítja a program időtartamát, és növeli az energiafelhasználást.

Tartsa be a programok maximális betöltési mennyiségét.

→ "Programok", Oldal 26

- ✓ Ha túllépi a maximális betölthető mennyiséget, az meghosszabbítja a program időtartamát, és növeli az energiafelhasználást.

## hu Elhelyezés és csatlakoztatás

Szárítás után tisztítsa meg a pihefogó szűrőt → *Oldal 31.*

- ✓ A szennyezett pihefogó szűrő csökkenti a légáramlást a készülékben, ami hosszabb szárítási időt és nagyobb energiafogyasztást eredményez.

## 3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Minden kijelző kialszik és a **Start/Reload** szimbólum villog. Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

## 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

### 4.1 A készülék kicsomagolása

#### FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliát maradéktalanul távolítsa el a készülékről.  
→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11*
2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót.
4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.

5. Csupkja be az ajtót.

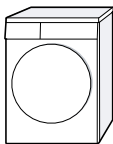
## 4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

#### FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.  
→ *"Tartozékok", Oldal 29*

| A csomag tartalma                                                                   | Leírás                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ruhaszárítógép                                                                                               |
|    | Kísérő dokumentumok                                                                                          |
|  | Vízvezető tömlő csatlakozóadapterrel, rögzítőeszközzel és könyökkel.<br>→ <i>"Vízvezető tömlő", Oldal 13</i> |
|  | Vizeskanna<br>→ <i>"Víztartályt megtölteni", Oldal 35</i>                                                    |
|  | Gyapjúkosár betét<br>→ <i>"Gyapjúkosár", Oldal 35</i>                                                        |

### 4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

#### FIGYELEM!

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

► Óvatosan döntse meg a készüléket.

► A készüléket állítva szállítsa.

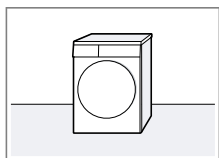
A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

► A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket közvetlenül szállítás után üzemelteti, a készülékben lévő hűtőfolyadék a készülék károsodását okozhatja.

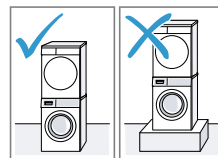
► Szállítást követően pihentesse a készüléket 2 órán át, mielőtt beüzemeli.

| Felállítási hely | Követelmények                                                                                               |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Padlón           | A készüléket tiszta, sima és szilárd felületre helyezze.<br>Vízszintezze a készüléket<br>→ <i>Oldal 16.</i> |



| Felállítási hely | Követelmények |
|------------------|---------------|
|------------------|---------------|

Mosó-szárító oszlop részeként

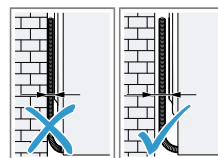


Ezt a készüléket csak a szárító gyártójának eredeti összekötő-elemével állítsa fel mosó-szárító oszlop részeként.

- Összekötő készlet kihúzható munkalappal  
→ *Oldal 29*
- Összekötő készlet  
→ *Oldal 29*

A készüléket csak ugyanattól a gyártótól származó mosógépre állítsa. A készülék mélysége és szélessége egyezzen meg a mosógép azonos méreteivel.  
A mosó-szárító oszlopot ne állítsa emelvényre.

Falon



Ügyeljen arra, hogy a tömlők és hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon a fal és a készülék közé.

### 4.4 Vízelvezető tömlő

Szárítás közben a készülékben kondenzvíz keletkezik, amelyet készüléke gyárilag a kondenzvíztartályban gyűjt.

## hu Elhelyezés és csatlakoztatás

A felesleges vizet a vízelvezető tömlő alkalmazásával vezesse el közvetlenül a lefolyóvízbe.

### Megjegyzések

- Ezt a készüléket a mellékelt vízelvezető tömlővel használja.  
→ "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14  
A vízelvezető tömlő csatlakoztatása esetén nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt.  
→ "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33
- Az opcionális  
→ "Tartozékok", Oldal 29 a vevőszolgáltatónál rendelhető meg.

### A vízelvezető tömlő csatlakoztatása

Ha nem szeretné rendszeresen üríteni a kondenzvíztartályt, csatlakoztassa a vízelvezető tömlőt.

### FIGYELEM!

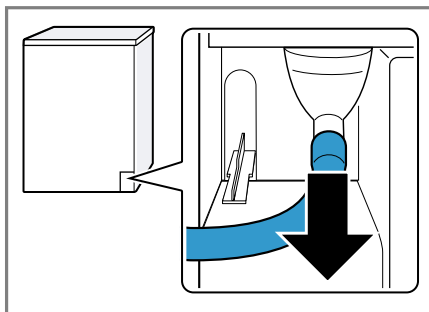
Amennyiben a készüléket megfelelően csatlakoztatott kondenzvíztömlő vagy vízelvezető tömlő rögzítése nélkül üzemelteti, folyadék léphet ki a toldatból.

- ▶ A készülék üzemeltetése előtt szakszerűen csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt vagy a lefolyótömlőt a toldathoz.

### Követelmények

- A készülék és a tartozékai ki vannak csomagolva.  
→ "A készülék kicsomagolása", Oldal 12
- A készüléket felállították a felállítási helyen.  
→ "A felállítási helyre vonatkozó követelmények", Oldal 13

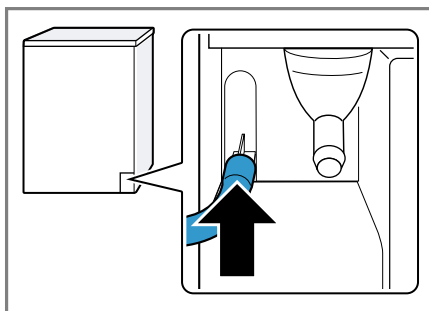
1. Húzza ki a kondenzvíztömlőt a toldatból.



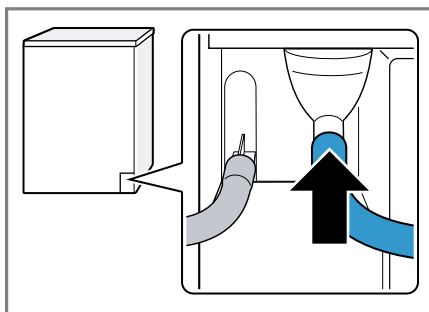
A kondenzvíztömlő gyárilag csatlakoztatva van a toldatra.

**Megjegyzés:** A kondenzvíztömlő eltávolításakor távozhat egy kevés folyadék a toldatból.

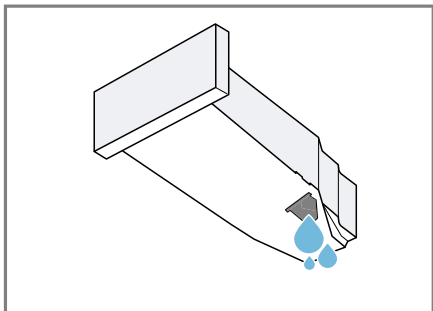
2. A kondenzvíztömlőt tolja be a tartóba.



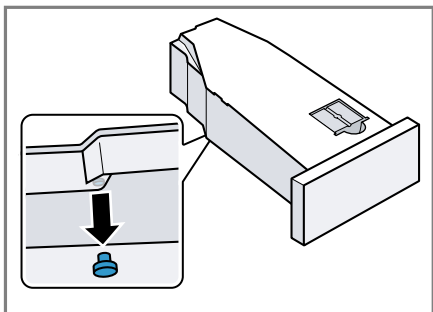
3. A vízelvezető tömlőt ütközésig tolja rá a toldatra.



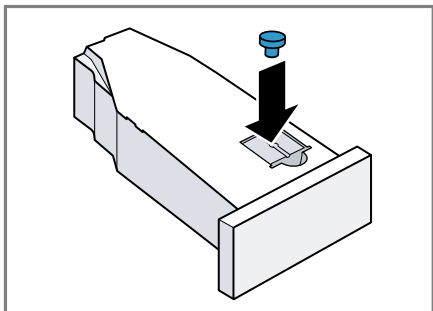
4. Ürítse ki a kondenzvíztartályt  
→ Oldal 33.



5. Távolítsa el a dugót az alsó részről.



6. A dugót helyezze be a felső részen lévő teknőbe.



7. Tolja be a kondenzvíztartályt  
→ Oldal 34.
8. Csatlakoztassa a készüléket a víz-  
elvezetéshez.  
→ "A vízvezetés csatlakoztatási  
módjai", Oldal 15

**Tipp:** Ahhoz, hogy kondenzvizet ismét a kondenzvíztartályban gyűjtse, pl. a készülék felállítási helyének változásakor, hajtsa végre ugyanezeket a lépéseket fordított sorrendben.

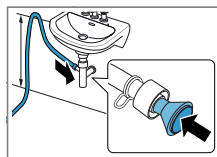
## A vízvezetés csatlakoztatási módjai

### FIGYELEM!

Eldugult vagy zárt lefolyó esetén a felgyülemelő víz visszafolyhat a készülékbe.

- A készülék üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szennyvíz lefolyik, és szüntesse meg a dugulást.

A mosóvíz szifon-  
ba vezetése.

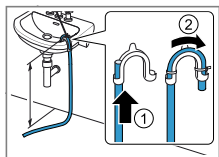


A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincs-csel (12–22 mm).  
A vízvezető tömlőt minimum 80 cm-es tömlő-vezetéssel és maximum 100 cm-es magasságban rögzítse.

**Megjegyzés:** Az Y-elosztó  
→ Oldal 29 segítségével a víz-  
elvezető tömlőt csatlakoztathatja  
egy másik készülékkel, pl. egy  
mosógéppel közös lefolyó szifonjába.

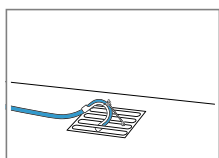
## hu Elhelyezés és csatlakoztatás

A mosóvíz mosdókagylóba vezetése.



A vízelvezető tömlőt teljesen tolja keresztül a könyökidomon → *Oldal 12*, és rögzítse a rögzítőanyagokkal. Rögzítse a könyökidomot max. 100 cm-es magasságban.

A mosóvíz összefolyóba vezetése.

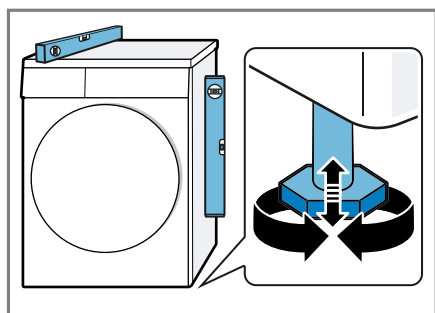


A vízelvezető tömlőt teljesen tolja keresztül a könyökidom → *Oldal 12*, és rögzítse a rögzítőanyagokkal. Rögzítse a könyöksövet az összefolyón.

## 4.5 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csökkentése érdekében kapcsolja ki megfelelően a készüléket.

- A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

## 4.6 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

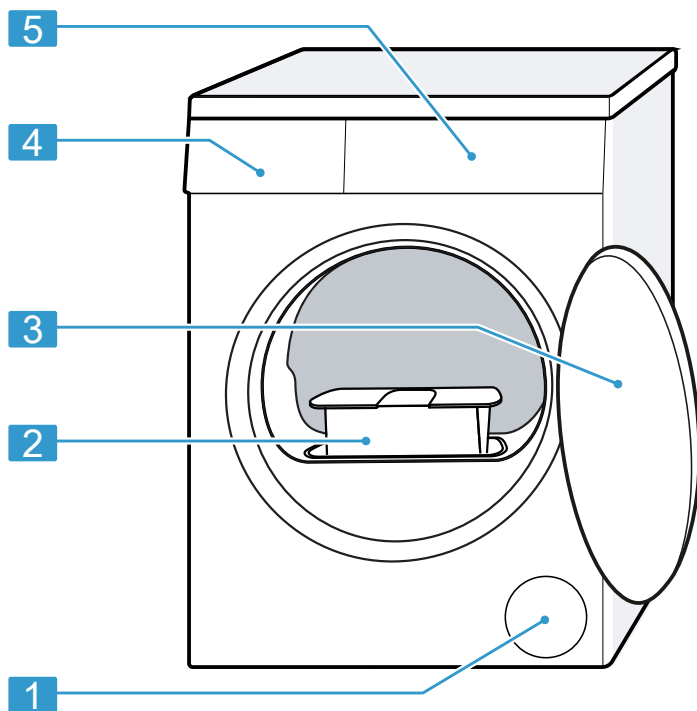
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 53* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

## 5 Ismerkedés

### 5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

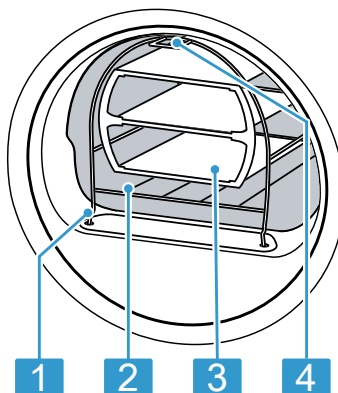


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 1 | Szellőzőnyílás                         |
| 2 | Pihefogó → <i>Oldal 31</i>             |
| 3 | Ajtó                                   |
| 4 | Kondenzvíztartály<br>→ <i>Oldal 33</i> |
| 5 | Kezelőegység → <i>Oldal 18</i>         |

hu Ismerkedés

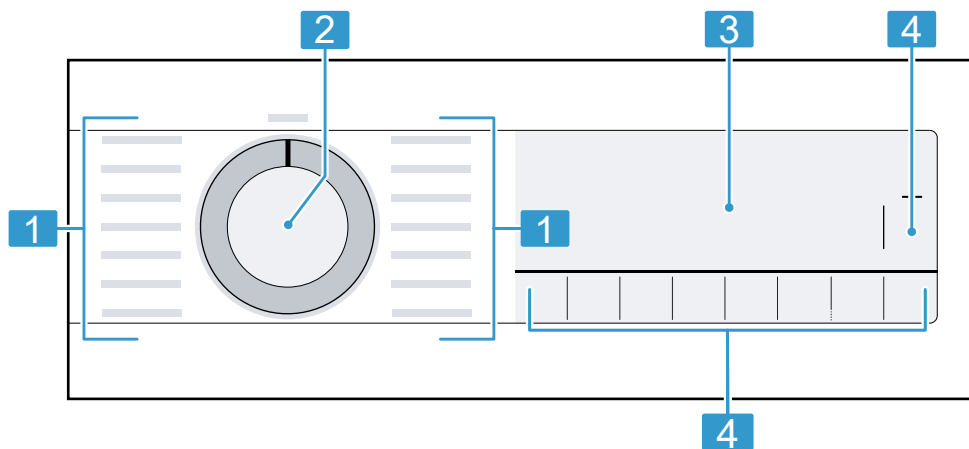
## 5.2 Gyapjúkosár



|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Láb a rögzítéshez               |
| 2 | Gyapjúkosár                     |
| 3 | Betét                           |
| 4 | Fül a horogban való rögzítéshez |

## 5.3 Kezelőegység

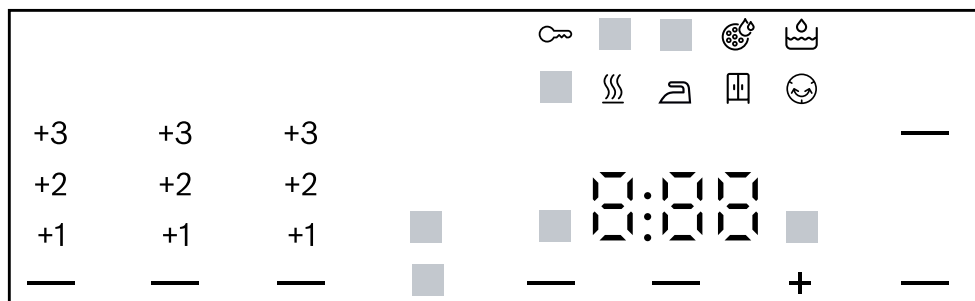
A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



|   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Programok → Oldal 26       |
| 2 | Programválasztó → Oldal 30 |
| 3 | Kijelző → Oldal 19         |
| 4 | Gombok → Oldal 22          |

## 6 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.



| Kijelzés            | Leírás                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0:40 <sup>1</sup>   | A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.                                                                                                                                         |
| 1:25                | Az időprogram be van állítva.<br>→ "Időprogramok", Oldal 27                                                                                                                                                        |
| 9,0 <sup>1</sup>    | Javaslat a beállított program maximális betöltési mennyiségére kg-ban.                                                                                                                                             |
| + 0:45 <sup>1</sup> | Programbefejezési idő<br>→ "Gombok", Oldal 24                                                                                                                                                                      |
|                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: A gyerekszár be van kapcsolva.</li> <li>■ villog: A gyerekszár be van kapcsolva és a készülék használatban van.</li> </ul> → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 34 |
| (▶) Start/Reload)   | Indítás, megszakítás vagy szüneteltetés <ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: A futó program megszakítható vagy szüneteltethető.</li> <li>■ villog: A program elindítható vagy folytatható.</li> </ul> |
| (☞) Iron Dry)       | A szárítási mód be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 23                                                                                                                                                          |
| (☞) Cupboard Dry)   | A szárítási mód be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 23                                                                                                                                                          |

<sup>1</sup> Példa

hu Kijelző

| Kijelzés                | Leírás                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — (☐ Cupboard Dry Plus) | A szárítási mód be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 22                                                                                                                                                                   |
| +1<br>+2<br>+3          | A beállított szárítási mód be van kapcsolva.<br>→ "Szárítási mód", Oldal 25                                                                                                                                                 |
| — (☺ Less Iron-ing)     | A gyűrődéscsökkentés be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 23                                                                                                                                                              |
| — (☼ Gentle)            | A Kímélő szárítás a kényes textíliákhoz be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 24                                                                                                                                           |
| 4.5 kg — (½ Half Load)  | A fél betöltési mennyiség be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 24                                                                                                                                                         |
| — (☼)                   | A Csendes szárítás hangjelzések nélkül be van kapcsolva.<br>→ "Gombok", Oldal 24                                                                                                                                            |
| ☼                       | Ürítse ki és tolja be a kondenzvíztartályt.<br>→ "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33                                                                                                                                  |
| ☼                       | Tisztítsa meg a pihefogót.<br>→ "Pihefogó megtisztítása", Oldal 31                                                                                                                                                          |
| CrE                     | Hajtsa végre a készülék egyszerű ápolására szolgáló programot.<br>→ "A készülék ápolása", Oldal 40                                                                                                                          |
| ☼                       | Töltse fel a víztartályt a gyűrődésmentesítő funkcióhoz.<br>→ "Víztartályt megöltetni", Oldal 35                                                                                                                            |
| Hot                     | A mosnivaló károsodásának elkerülésére a hűtési folyamat a forgó dobban néhány percig hűti a mosnivalót. A lehűtési folyamat megszakítható az ajtó kinyitásával.<br><b>Megjegyzés:</b> Ne módosítsa a beállított programot. |
| ☼                       | Az automatikus öntisztítás öblíti ki a készülék hőcserélőjét.<br><b>Megjegyzés:</b> Ne távolítsa el a kondenzvízgyűjtő-tartályt és ne szakítsa meg a programot.                                                             |
| ☼                       | Szárítás<br>Program állapota                                                                                                                                                                                                |
| ☼                       | Szárítási mód: Szárítás vasaláshoz<br>Program állapota                                                                                                                                                                      |
| ☼                       | Szárítási mód: Teljes szárítás<br>Program állapota                                                                                                                                                                          |
| ☼                       | Gyűrődésvédelem<br>Program állapota                                                                                                                                                                                         |
| ☼                       | Gyűrődésmentesítő funkció<br>Program állapota                                                                                                                                                                               |
| <sup>1</sup> Példa      |                                                                                                                                                                                                                             |

| Kijelzés             | Leírás                           |
|----------------------|----------------------------------|
| — (▶   Start/Reload) | Szünet<br>Program állapota       |
| End                  | Program vége<br>Program állapota |
| <sup>1</sup> Példa   |                                  |

## 7 Gombok

Itt a gombok és a kapcsolódó beállítási lehetőségek áttekintését láthatja.

| Gomb                                                                                               | Kiválasztás                                                                                                                                                                                       | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Start/Reload      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ indítás</li> <li>■ megszakítás</li> <li>■ szüneteltetés</li> </ul>                                                                                       | Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  3 sec.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>                                                                                                            | <p>Gyerekzár bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>Biztosítsa a kezelőfelületet a véletlen működtetés ellen.</p> <p>Ha bekapcsolta a gyerekzárát, és kikapcsolja a készüléket, akkor a gyerekzár bekapcsolva marad.</p> <p>→ "Gyerekzár", Oldal 34</p>                                                                                                                                                                                                                            |
|  Cupboard Dry Plus | <ul style="list-style-type: none"> <li>■  Cupboard Dry Plus</li> <li>■ +1</li> <li>■ +2</li> <li>■ +3</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A  Cupboard Dry Plus kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód.</li> <li>■ A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.</li> <li>→ "Szárítási mód", Oldal 25</li> <li>■ A +1 , +2 vagy +3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód.</li> <li>→ "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25</li> </ul> |

| Gomb                                                                                            | Kiválasztás                                                                                                                                                                                  | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Cupboard Dry   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■  Cupboard Dry</li> <li>■ +1</li> <li>■ +2</li> <li>■ +3</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A  Cupboard Dry kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.<br/>→ "Szárítási mód", Oldal 25</li> <li>■ A +1 , +2 vagy +3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód.<br/>→ "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25</li> </ul> |
|  Iron Dry       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■  Iron Dry</li> <li>■ +1</li> <li>■ +2</li> <li>■ +3</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A  Iron Dry kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.<br/>→ "Szárítási mód", Oldal 25</li> <li>■ A +1 , +2 vagy +3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód.<br/>→ "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25</li> </ul>     |
|  Less Ironing | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>                                                                                                       | <p>Gyűrődéscsökkentés bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>A program befejezése után a készülék 120 percen keresztül rendszeres időközökben megmozgatja a ruhaneműt a dobban a gyűrődések csökkentése érdekében.</p>                                                                                                                                                                                                                                   |

| Gomb                                                                                         | Kiválasztás                                                                                     | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Gentle      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>          | <p>Kímélő szárítás bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>A készülék csökkenti a hőmérsékletet a kényes textíliákhoz, mint pl. a poliakril vagy az elasztán.</p> <p>A programidő hosszabb lesz.</p>                                                                                                         |
|  Finished in | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programbefejezési idő</li> <li>■ Programidő</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A programbefejezési idő meghatározása. A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.</li> <li>■ Időtartam beállítása időprogramokhoz.<br/>→ "Időprogramok",<br/>Oldal 27</li> </ul> |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>          | A kezelési és figyelmeztető hangok bekapcsolása vagy kikapcsolása.                                                                                                                                                                                                                                          |
|  Half Load   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>          | Egyes ruhadarabok vagy kis betöltési mennyiségek szárítása.                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 8 Szárítási mód

Minden automata programhoz meg van adva egy szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.

| Szárítási mód                                                                                      | Ruhanemű                                      | Szárítási eredmény                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Cupboard Dry Plus | Többretegű, vastag, nehezen száradó ruhanemű. | Száraz ruhanemű.                                                                                                                                |
|  Cupboard Dry      | Normál, egyrétegű ruhanemű.                   | Száraz ruhanemű.                                                                                                                                |
|  Iron Dry          | Normál, egyrétegű ruhanemű.                   | A ruhanemű még enyhén nedves a szárítás után.<br>A gyűrődések megakadályozása érdekében szárítás után vasalja ki vagy teregesse ki a ruhaneműt. |

### 8.1 Szárítási mód megváltoztatása

Néhány automata programnál megváltoztathatja a szárítási módot, ha még szárazabb vagy nedvesebb ruhaneműre van szüksége.

- Állítson be egy automata programot.  
→ "Automata programok",  
Oldal 26
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
- Nyomja meg a  **Cupboard Dry**,  **Cupboard Dry Plus** vagy  **Iron Dry** gombot.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: — ( Cupboard Dry), — ( Cupboard Dry Plus) vagy — ( Iron Dry).

### 8.2 Szárítási mód kiválasztása

Ha egy bizonyos szárítási móddal való szárítás után a ruhaneműt túl nedvesnek találja, akkor módosíthatja a szárítási módot.

- Állítson be egy automata programot.  
→ "Automata programok",  
Oldal 26
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
- Nyomja meg a  **Cupboard Dry**,  **Cupboard Dry Plus** vagy  **Iron Dry** gombot.
- A szárítási mód módosításához nyomja meg újra a beállított szárítási módot.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: "+1", "+2" vagy "+3".

## 9 Programok

A textíliákat automata programmal vagy időprogrammal száríthatja.

### 9.1 Automata programok

Az automata programok olyan programok, amelyekben a szárítás során nedvességszenzorok mérik a ruhaneműben maradó nedvességet. A program csak akkor ér véget, ha a beállított szárítási célt elérte.

Minden automata programhoz tartozik szárítási mód → *Oldal 25*. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.

#### Tippek

- A szárítási módot a textíliának vagy a kívánt szárítási eredménynek megfelelően válassza ki.  
→ "Szárítási mód", *Oldal 25*
- A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

| Program        | Leírás                                                                                                                                           | max. betölthető mennyiség (kg) |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Pamut          | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.                                                                                   | 9,0                            |
| ☐ Pamut Eco    | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.<br>Energiatakarékos program.                                                      | 9,0                            |
| Kímélő         | Műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák szárítása.                                                                                           | 3,5                            |
| Mix            | Pamut vagy műszálás textíliák szárítása.                                                                                                         | 3,0                            |
| Ágynemű        | Pamut párna- és paplanhuzatok, illetve lepedők szárítása.<br><b>Megjegyzés:</b> A dob mozgása nagyobb mosnivalók szárítására van optimalizálva.  | 3,5                            |
| Hygiene Plus   | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.<br><b>Megjegyzés:</b> Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények esetén. | 4,0                            |
| Sport/ Fitness | Funkcionális, mikroszálas vagy szintetikus anyagból készült, gyorsan száradó sportruházat szárítása.                                             | 1,5                            |

| Program         | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                          | max. betölthető mennyiség (kg) |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Ingek/ Business | Pamut, vászon, műszálal vagy kevertszálal ingek, blúzok szárítása.<br><b>Megjegyzés:</b> Az optimális szárítási eredmény érdekében maximum 5 inget vagy 5 blúzt szárítson egyszerre. Szárítás után vasalja ki vagy akassza fel a ruhaneműket. A maradék nedvesség ekkor egyenletesen oszlik el. | 1,5                            |
| Gyors 40'       | Műszálal vagy könnyű pamut textíliák szárítása.                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,0                            |
| Törülköző       | Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontörülközők és fürdőköpenyek szárítása.                                                                                                                                                                                                                | 6,0                            |

## 9.2 Időprogramok

Az időprogramok rögzített vagy beállítható idővel rendelkező programok. A program egy idő elteltével leáll, akkor is, ha a ruhanemű még nem száraz. Az időprogramok alkalmasak egyetlen kimosott ruhadarab vagy vékony textíliák szárításához.

**Tipp:** A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

| Program                                                                                  | Leírás                                                                                                                                                                | max. betölthető mennyiség (kg) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Gyapjú szárítás kosárban                                                                 | Gyapjú- vagy gyapjút tartalmazó textíliák szárítása.<br><b>Megjegyzés:</b> A textíliákat kizárólag a gyapjúkosár használatával szárítsa.<br>→ "Gyapjúkosár", Oldal 35 | egyetlen ruhadarab             |
|  5 Ing | Egyszer hordott ingek és blúzok gyűrődéseinek csökkentése és a levegő alapú szagok eltávolítása.<br>→ "Gyűrődésmentesítő funkció", Oldal 34                           | 2–5 darab mosnivaló            |

| Program                                                                                | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                          | max. betölthető mennyiség (kg) |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  1 Ing | Egyszer hordott ingek és blúzok gyűrődéseinek csökkentése és a levegő alapú szagok eltávolítása.<br>→ "Gyűrődésmentesítő funkció", Oldal 34                                                                                                                                     | egyetlen ruhadarab             |
| Időprogram, meleg                                                                      | Minden textiltípus szárításához, kivéve gyapjú és selyem.<br>Alkalmas előszárított vagy enyhén nedves ruhaneműhöz vagy többretegű, vastag ruhanemű utánszárítására.<br><b>Megjegyzés:</b> Ez a program a gyapjúkosárral való szárításhoz alkalmas.<br>→ "Gyapjúkosár", Oldal 35 | 3,0                            |

## 10 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

**Megjegyzés:** Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak.

Forduljon a következőhöz:

→ "Vevőszolgálat", Oldal 51.

|                                         | Használat                                                                                                                                                                                               | Rendelési szám |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Összekötő készlet                       | A készüléket helytakarékosági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa.                                                                            | WTZ27410       |
| Összekötő készlet kihúzható munkalappal | A készüléket helytakarékosági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa.<br>A kihúzható munkalappal a készülék könnyebben betölthető és kiüríthető. | WTZ27400       |
| Gyapjúkosár                             | Különálló gyapjútextíliák, sportcipők és plüssállatok szárításához vagy szellőztetéséhez.                                                                                                               | WMZ20600       |
| Y-elosztó                               | A másik készülék vízelvezető tömlőjét a szifon ugyanazon lefolyójába csatlakoztassa.                                                                                                                    | 15000490       |
| Készülék-ápolószer                      | Pótalkatrész az intenzív készülékápoláshoz.                                                                                                                                                             | 00311829       |
| Emelvény                                | A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.                                                                                                                 | WTZPW20D       |

## 11 Ruhanemű

### 11.1 Ruhanemű előkészítése

#### FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

#### Megjegyzés

A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével
- zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat
- távolítsa el a függőnycsipeszeket és ólomszalagokat
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt
- A gyapjú ruhadarabokat, sportcipőket és plüssállatokat a gyapjúkosárban szárítsa  
→ "Gyapjúkosár", Oldal 35

## 12 A kezelés alapjai

### 12.1 A gép bekapcsolása

**Követelmény:** A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.

→ "Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 12

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

**Megjegyzés:** A dobvilágítás automatikusan kikapcsol.

### 12.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.  
→ "Programok", Oldal 26
2. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat.

### 12.3 Ruhanemű behelyezése

**Megjegyzés:** A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

→ "Programok", Oldal 26

#### Követelmények

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva.  
→ "Ruhanemű", Oldal 30
- A dob üres.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.  
Mindig ellenőrizze, hogy nem akadt-e be ruhanemű az ajtóba.

### 12.4 Program indítása

**Követelmény:** Beállított egy programot.

→ "Program beállítása", Oldal 30

- ▶ Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.
- ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

**Megjegyzés:** Ha megjelenik a "Hot" szimbólum, a készülék lehűti a ruhaneműt.  
Ha kialszik a "Hot" szimbólum, a ruhanemű lehűlt.

## 12.5 Ruhanemű hozzáadása

A program elindítása után bármikor hozzáadhatja vagy kiveheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** gombot.

A lehűtési folyamat kb. 30 másodperc elteltével automatikusan elindul, és a forgó dobban lehűti a ruhaneműt. Ha a lehűtési folyamatot ki akarja hagyni vagy meg kívánja szakítani, nyissa ki az ajtót.

→ "Kijelző", Oldal 20

2. Nyissa ki az ajtót.
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be az ajtót.
5. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** gombot.

## 12.6 Program megszakítása

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** gombot.
2. Nyissa ki az ajtót.
3. Vegye ki a ruhaneműt.  
→ "Ruhanemű kivétele", Oldal 31

## 12.7 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

## 12.8 A készülék kikapcsolása

- ▶ A programválasztót állítsa a **Off** elemre.

## 12.9 Pihefogó

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A pihefogó védi a készüléket a pihéktől.

### Pihefogó megtisztítása

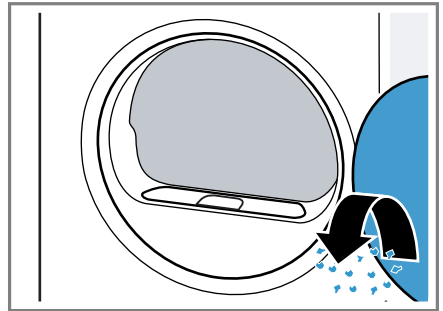
Ha a szárítási program befejeződik vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg a pihefogót.

**Megjegyzés:** Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

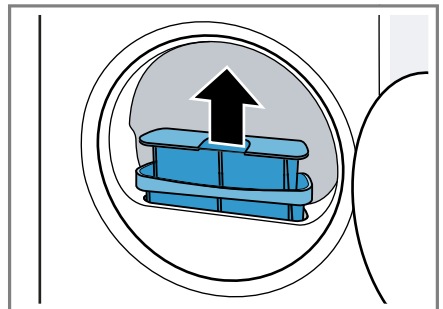
### Követelmények

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
- vagy a kijelzőn üzem közben megjelenik a következő: .

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Távolítsa el a pihéket az ajtóból.

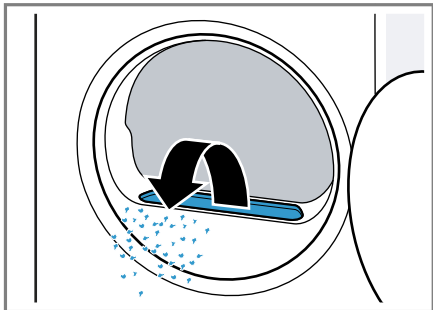


3. Távolítsa el a kétrészes piheszűrőt.



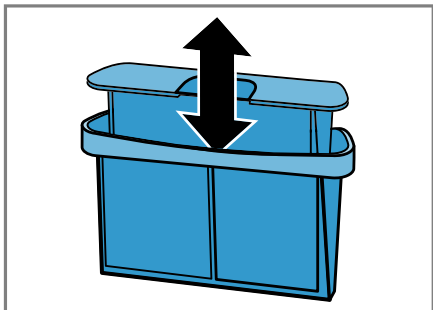
**hu** A kezelés alapjai

4. Távolítsa el a pihéket a teknőből.

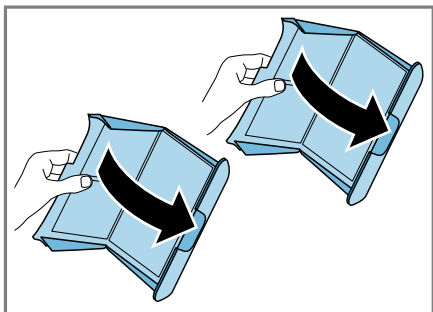


Ügyeljen rá, hogy ne kerüljenek pihék a szellőzőbe.

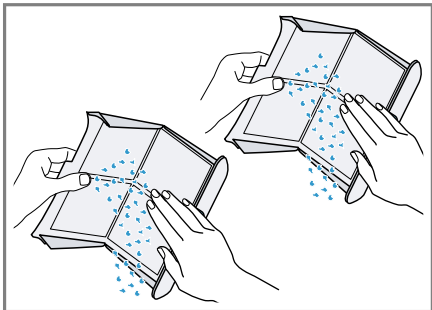
5. Válassza szét a kétrészes pihefogót.



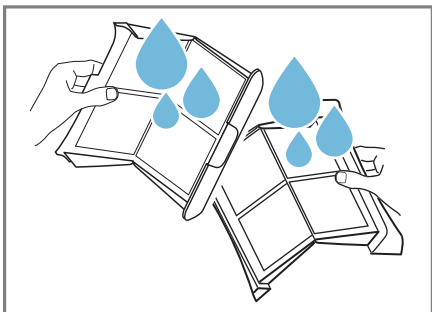
6. Nyissa ki mindkét pihefogót.



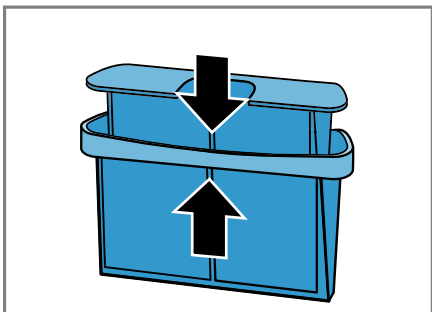
7. Távolítsa el a pihéket.



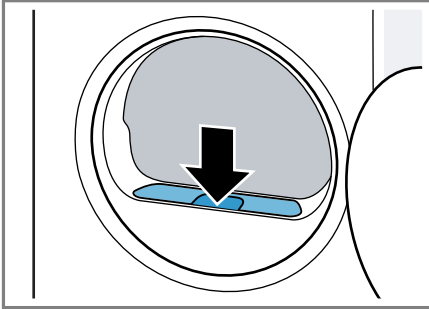
8. Mindkét pihefogót meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd szárítsa meg.



9. Csatolja be mindkét pihefogót, és állítsa össze őket.



10. Helyezze be a kétrészes pihefogót.



11. Csukja be az ajtót.

## 12.10 Kondenzvíztartály

Szárítás közben a készülékben kondenzvíz keletkezik, amelyet készüléke gyárilag a kondenzvíztartályban gyűjt.

**Megjegyzés:** Ezt a készüléket a mellékelt vízelvezető tömlővel használja.

→ "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14

A vízelvezető tömlő csatlakoztatása esetén nem kell rendszeresen kiürítene a kondenzvíztartályt.

→ "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33

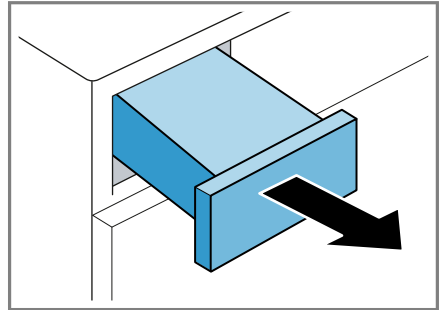
### A kondenzvíztartály kiürítése

Ha a szárítási program befejeződik vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, ürítse ki a kondenzvíztartályt.

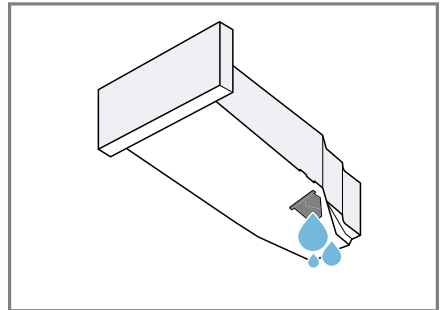
### Követelmények

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
- vagy a kijelzőn üzem közben megjelenik a következő: ☹️.

1. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben.



2. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.



Rendszeresen ellenőrizze a kondenzvíztartály szűrőjét

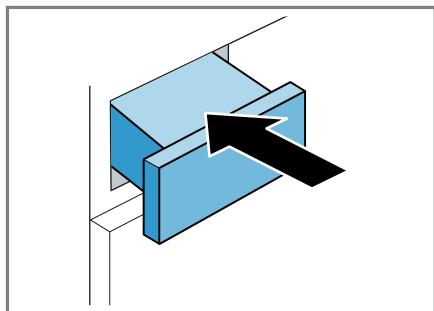
→ Oldal 44, és tisztítsa meg a szennyeződésektől.

Ügyeljen arra, hogy üzem előtt betolja a kondenzvíztartályt a készülékbe.

→ "A kondenzvíztartály betolása", Oldal 34

## A kondenzvíztartály betolása

- ▶ Tolja be ütközésig a kondenzvíztartályt.



## 13 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

### 13.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyermekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

### 13.2 Gyerekzár kikapcsolása

**Követelmény:** A gyermekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** elemet.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

## 14 Gyűrődésmentesítő funkció

Száraz és rövid ideig hordott ruhaneműknél elindíthat egy gyűrődésmentesítő funkcióval rendelkező programot a gyűrődések és a levegőben terjedő szagok, például a dohányfüst szagának csökkentésére.

### 14.1 Gyűrődésmentesítő funkció indítása

#### Megjegyzés

Ismételt hordás előtt mossa ki az átírozott vagy illatszerrel bepermetezett ruhaneműket.

Ne használjon szárítótisztító készletet. Ne használjon gyűrődésmentesítő funkcióval rendelkező programot a következő textíliákhoz:

- gyapjú, bőr és viszkóz
- fém-, fa- vagy műanyagrészekkel rendelkező textíliák
- Viaszolt kabátok és esőkabátok

#### Követelmények

- A ruhanemű elő van készítve.  
→ *"Ruhanemű előkészítése", Oldal 30*
  - A ruhanemű szét van válogatva.
  - A ruhanemű be van helyezve.  
→ *"Ruhanemű behelyezése", Oldal 30*
1. Állítson be egy gyűrődésmentesítő funkcióval rendelkező programot.  
→ *"Időprogramok", Oldal 27*
  2. Indítsa el a programot.  
→ *"Program indítása", Oldal 30*  
Ha a víztartály üres, a kijelzőn megjelenik a következő: .  
→ *"Víztartályt megtölteni", Oldal 35*

- A gyűrődésmentesítő funkció átlagos programideje kb. 45 perc, ami a környezeti hőmérséklettől függően lehet hosszabb vagy rövidebb.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End" .
  - 3. Vegye ki a ruhaneműt.  
→ *"Ruhanemű kivétele", Oldal 31*  
A gyűrődésmentesítő funkció eredménye a textilfajtától, a betöltési mennyiségtől és a beállított programtól függően változhat.  
A program befejeződése után azonnal vegye ki a textiliákat a gyűrődések elkerülése érdekében.
  - 4. Teregesse ki és húzogassa formára a ruhaneműket.

## 14.2 Víztartályt megtölteni

A készülék hideg csapvízzel gyűrődésmentesíti a száraz, keveset viselt ruhaneműket. Ha a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tölts fel a víztartályt.

### FIGYELEM!

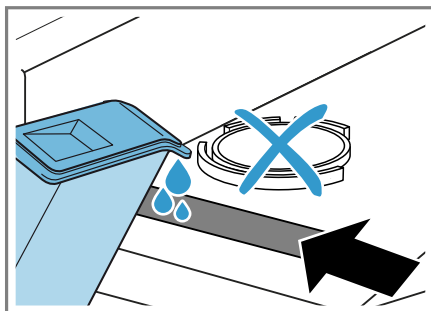
Amennyiben a készüléket szennyezett vagy túl forró vízzel üzemelteti, az a készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Kizárólag hideg ivóvizet töltsön a víztartályba.
- ▶ Soha ne használjon kondenzvizet, desztillált vizet, adalékanyagokat vagy vízkömentesítőt a gyűrődésmentesítő funkcióhoz.

### Követelmények

- Elindított egy gyűrődésmentesítő funkcióval rendelkező programot.  
→ *"Gyűrődésmentesítő funkció indítása", Oldal 34*
- A kijelző a következőt mutatja: ☼ .
- A készülékbe nincs behelyezve a kondenzvíztartály → *Oldal 33.*

1. Töltsön kb. 180 ml hideg csapvizet az első nyílásba a mellékelt kancsó segítségével.



Rendszeresen ellenőrizze a víztartály szűrőjét, és tisztítsa meg a szűrőt a szennyeződésektől.

→ *"A víztartály szűrőjének tisztítása", Oldal 43*

Ha a kijelzőn nem alszik ki a következő: ☼ , töltsse a hideg csapvizet az első nyílásba, és vízszintezze a készüléket.

→ *"A készülék beállítása", Oldal 16*

- ✓ A kijelzőn kialszik a ☼ szimbólum.
- 2. Tolja be a kondenzvíztartályt.  
→ *"A kondenzvíztartály betolása", Oldal 34*
- 3. Indítsa el a programot.  
→ *"Gyűrődésmentesítő funkció indítása", Oldal 34*

## 15 Gyapjúkosár

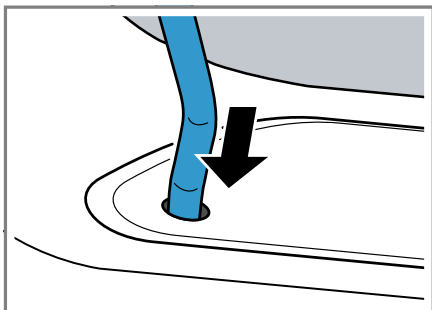
Használja a gyapjúkosarat a kényes textíliák, plüssállatok vagy edzőcipők mozdulatlan és kíméletes szárításához.

**Megjegyzés:** Az opcionális

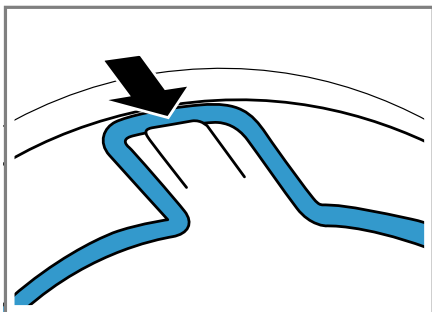
→ *"Tartozékok", Oldal 29* a vevőszolgáltatásnál rendelhető meg.

## 15.1 Gyapjúkosár behelyezése

1. Nyissa ki az ajtót.  
Bizonyosodjon meg arról, hogy a dob üres.
2. A gyapjúkosár lábait helyezze be az ajtónyílás felőli lyukakba.



3. A gyapjúkosár fülét helyezze be előlről a felső kampóba.



## 15.2 Program indítása gyapjúkosárral

### FIGYELEM!

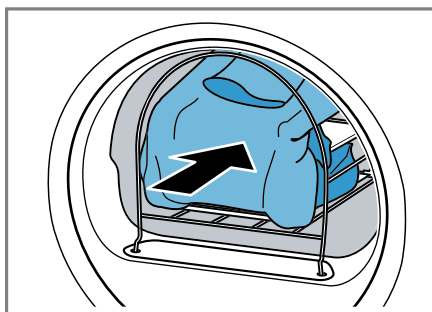
Ha a gyapjúkosárban lévő ruhaneműk hozzáérnek a forgó dobhoz vagy a dob bordázatahoz, akkor ez anyagi vagy készülékkárokhoz vezethet.

- A ruhaneműket úgy helyezze be a betétbe vagy a gyapjúkosárba, hogy azok ne érjenek hozzá a forgó dobhoz vagy a dob bordázatahoz.

**Követelmény:** A gyapjúkosár be van helyezve a készülékbe.

→ "Gyapjúkosár behelyezése", Oldal 36

1. A ruhaneműket helyezze be közvetlenül vagy a betéttel együtt a gyapjúkosárba.  
→ "Gyapjúkosár alkalmazási példái", Oldal 37



2. Csukja be az ajtót.
3. Állítson be egy programot, amely a gyapjúkosárral való szárításhoz alkalmas.

Vegye figyelembe a program leírását.

→ "Időprogramok", Oldal 27

4. Szükség esetén módosítsa a program időtartamát.  
→ "Gombok", Oldal 24

Vegye figyelembe a gyapjúkosárban lévő ruhaneműkhöz javasolt programidőt:

| Ruhadarab             | A program várható időtartama órában:percben |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| Vékony gyapjú-pulóver | kb. 1:20                                    |
| Vastag gyapjú-pulóver | kb. 1:30–3:00                               |
| Szoknya               | kb. 1:00–1:30                               |
| Nadrág                | kb. 1:00–1:30                               |
| Kesztyű               | kb. 0:30                                    |
| Sportcipő             | kb. 1:30 / szelölőztetéssel max. 2:00       |

**Tipp:** Vastag vagy többretegű ruhaneműk esetén adjon meg hosszabb programidőt.

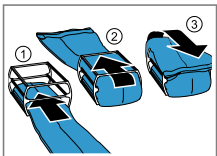
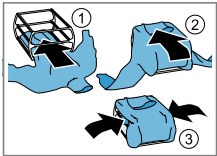
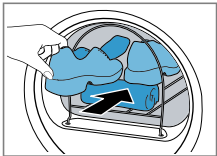
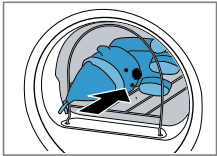
- Indítsa el a programot → *Oldal 30.*
- A program vége után távolítsa el a gyapjúkosarat.

## 15.3 Gyapjúkosár alkalmazási példái

### FIGYELEM!

Ha a gyapjúkosárban lévő ruhaneműk hozzáérnek a forgó dobhoz vagy a dob bordázatához, akkor ez anyagi vagy készülékkárokhoz vezethet.

- A ruhaneműket úgy helyezze be a betétbe vagy a gyapjúkosárba, hogy azok ne érjenek hozzá a forgó dobhoz vagy a dob bordázatához.

| Példa                                                                                                        | Használat                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nadrág vagy szoknya</p>  | <p>A ruhaneműt lazán helyezze be a betétbe.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt.</p>                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Pulóver</p>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Sportcipő</p>            | <p>Emelje meg a cipő nyelvét. Távolítsa el a talpbetétet vagy a párnázást. Tegyen egy feltekert törülközőt a gyapjúkosárba, hogy ferde felületet kapjon. A cipőt talpával lefelé helyezze a törülközőre.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ne használja a betétet. Ne szárítson bőrből vagy bőr részekkel készült cipőket.</p> |
| <p>Plüssállatok</p>       | <p>Helyezze a plüssállatot a gyapjúkosárba.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ne használja a betétet. Ellenőrizze, hogy több vagy egy kisebb plüssállat</p>                                                                                                                                                                    |

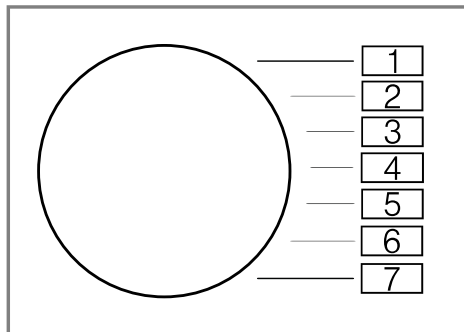
hu Gyapjúkosár

| Példa | Használat                                    |
|-------|----------------------------------------------|
|       | esetén azok nem<br>esnek ki a kosár-<br>ból. |

## 16 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

### 16.1 Az alapbeállítások áttekintése

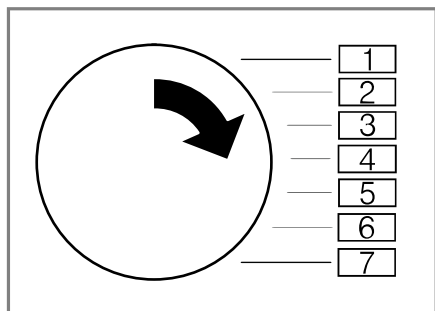


| Alapbeállítás       | Programpozíció | Érték                                                                | Leírás                                                            |
|---------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Vége jelzés         | 2              | 0 (ki)<br>1 (halk)<br>2 (közepes)<br>3 (hangos)<br>4 (nagyon hangos) | A hangjelzés hangerejének beállítása a program befejeződése után. |
| Nyomógomb hangereje | 3              | 0 (ki)<br>1 (halk)<br>2 (közepes)<br>3 (hangos)<br>4 (nagyon hangos) | A hangjelzés hangerejét a gomb kiválasztásakor állítsa be.        |
| Programszám-láló    | 5              | 42 <sup>1</sup>                                                      | Az indított programok számának kijelzése.                         |
| <sup>1</sup> Példa  |                |                                                                      |                                                                   |

hu A készülék ápolása

## 16.2 Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra.



2. Nyomja meg a **Iron Dry** gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
- ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. A programválasztót állítsa be a kívánt pozícióba.  
→ "Az alapbeállítások áttekintése", Oldal 39
  4. Az érték módosításához nyomja meg az **Finished in** elemet.
  5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

## 17 A készülék ápolása

A készülék tisztítási programokat kínál a készülék egyszerű és intenzív tisztításához.

### 17.1 A készülék ápolásának előkészítése

#### A készülék előkészítése az ápolásra

Az ápolás előtt készítse elő a készüléket.

#### Követelmények

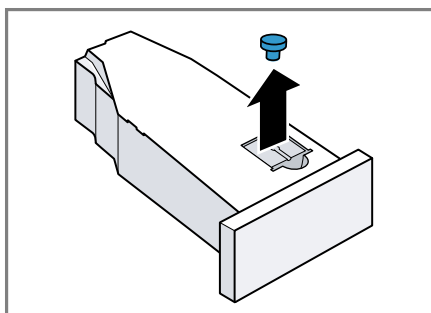
- A dob üres.
- A készülék ki van kapcsolva.

1. Tisztítsa meg a pihefogót.  
→ "Pihefogó megtisztítása", Oldal 31
2. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben és ürítse ki.  
→ "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33

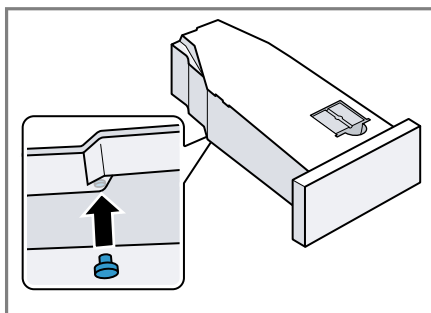
#### A kondenzvíztartály előkészítése az ápolásra

Ha a készülék kondenzvizét lefolyótömlőn keresztül vezet el, a készülék ápolása előtt készítse elő a kondenzvíztartályt.

1. A dugót húzza ki a felső részen lévő teknőből.



2. A dugót helyezze be alul.



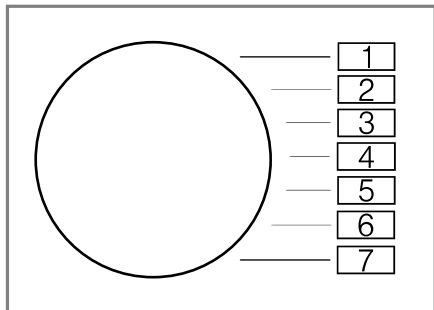
3. Tisztítsa meg a kondenzvíztartály szűrőjét.

## 17.2 A készülék ápolásának elindítása

**Követelmény:** A készülék ápolása elő van készítve.

→ "A készülék ápolásának előkészítése", Oldal 40

1. Állítsa be az 1. pozíción lévő programot.



2. Tartsa nyomva a  **Iron Dry** gombot, és állítsa a programot a 4. pozícióba.
  3. Engedje el a  **Iron Dry** gombot.
- ✓ A kijelző váltakozva mutatja a következőket: "CP1" és a program időtartama.

## 17.3 A készülék egyszerű ápolásának végrehajtása

Hajtsa végre a készülék egyszerű ápolását a készülékben esetlegesen lerakódott kisebb szennyeződések eltávolítására.

### Megjegyzések

- A készülék egyszerű ápolása kb. 1 órát vesz igénybe.
- Hosszabb használati időt követően a készülék emlékezteti Önt a készülék egyszerű ápolásának végrehajtására. A program kezdete előtt vagy a program végét követően megjelenik a kijelzőn a következő üzenet: "CrE". Ez a figyelmeztetés

mindaddig újból megjelenik, amíg végre nem hajtotta a készülék egyszerű ápolását.

### Követelmények

- A készülék ápolása elő van készítve.

→ "A készülék ápolásának előkészítése", Oldal 40

- A készülék ápolása elindítva.

→ "A készülék ápolásának elindítása", Oldal 41

1. Töltsön a kondenzvíztartályba kb. 1,5 liter meleg csapvizet.

A megtöltött kondenzvíztartályt tartsa vízszintesen, hogy a folyadék ne folyjon ki.

2. Tolja be a kondenzvíztartályt kattánásig.

3. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.

- ✓ A készülék ápolása megkezdődik, és egy hangjelzés hallatszik.

- ✓ A készülék ápolásának befejeztével megjelenik a kijelzőn a "End" szimbólum, és egy hangjelzés hallatszik.

4. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben és ürítse ki.  
→ "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33

5. Ha a kondenzvizet lefolyótömlővel vezeti el:

- Távolítsa el a dugót a kondenzvíztartály aljáról.
- A dugót helyezze be a kondenzvíztartály felső részén lévő tekernőbe.

6. Tolja be a kondenzvíztartályt kattánásig.

## 17.4 A készülék intenzív ápolásának végrehajtása

Hajtsa végre a készülék intenzív ápolását a készülékben lerakódott makacs szennyeződések, illetve az egy hónapnál hosszabb állásidő után képződött szagok eltávolításához.

### Megjegyzések

- A készülék intenzív ápolása kb. 4 órát vesz igénybe és nem szabad megszakítani.
- A készülék intenzív ápolásához eredeti készülékápoló szer szükséges.  
→ "Tartozékok", Oldal 29

### FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

## A készülék intenzív ápolásának elindítása

### Követelmények

- A készülék ápolása elő van készítve.  
→ "A készülék ápolásának előkészítése", Oldal 40
- A készülék ápolása elindítva.  
→ "A készülék ápolásának elindítása", Oldal 41

1. Nyomja meg a **+** gombot.
- ✓ A kijelző váltakozva mutatja a következőket: "CP2" és a program időtartama.
2. **FIGYELEM!** Az öblítők, mosószer, ápolószerek és tisztítószerek helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

Töltsön a kondenzvíztartályba készülékápoló szert és kb. 1,5 liter meleg csapvizet.

A megtöltött kondenzvíztartályt tartsa vízszintesen, hogy a folyadék ne folyjon ki.

3. Tolja be a kondenzvíztartályt kattanásig.
4. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.
- ✓ A készülék ápolása megkezdődik, és egy hangjelzés hallatszik.
- ✓ Körülbelül három óra elteltével a készülék szünetelteti az ápolást, és a kijelzőn megjelenik a programból fennmaradó időtartam.
5. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben és ürítse ki.
6. Töltsön a kondenzvíztartályba kb. 1,5 liter meleg csapvizet.
7. Óvatosan mozgassa a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben és ürítse ki a készülékápoló szer maradványainak kiöblítéséhez.

## A készülék intenzív ápolásának folytatása

1. Töltsön a kondenzvíztartályba kb. 1,5 liter meleg csapvizet.  
A megtöltött kondenzvíztartályt tartsa vízszintesen, hogy a folyadék ne folyjon ki.
2. Tolja be a kondenzvíztartályt kattanásig.
3. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.
- ✓ A készülék ápolása folytatódik.
- ✓ A készülék ápolásának befejeztével megjelenik a kijelzőn a "End" szimbólum, és egy hangjelzés hallatszik.
4. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben és ürítse ki.
5. Ha a kondenzvizet lefolyótömlővel vezeti el:

- Távolítsa el a dugót a kondenzvíztartály aljáról.
  - A dugót helyezze be a kondenzvíztartály felső részén lévő tekercsbe.
6. Tolja be a kondenzvíztartályt kattanásig.

## 18 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 18.1 Tippek a tisztításhoz és ápoláshoz

A készülék burkolatát és a kezelőelemeket csak vízzel és puha, nedves kendővel törölje le.

A készülék részei tiszták, higiénikusak maradnak.

Azonnal távolítsa el minden mosószer- és permetmaradványt.

A friss lerakódások könnyebben távolíthatók el maradéktalanul.

A készülék ajtaját használat után hagyja nyitva.

A maradék víz így kiszáradhat, csökkentve a szagképződést a készülékben.

### 18.2 A víztartály szűrője

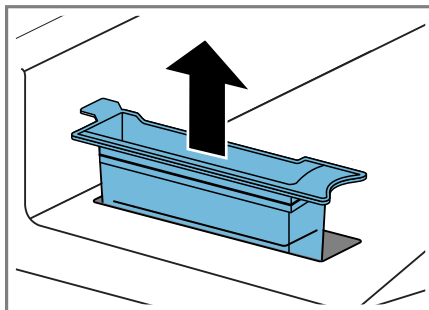
A víztartály szűrője védi a készüléket a szennyeződésektől.

#### A víztartály szűrőjének tisztítása

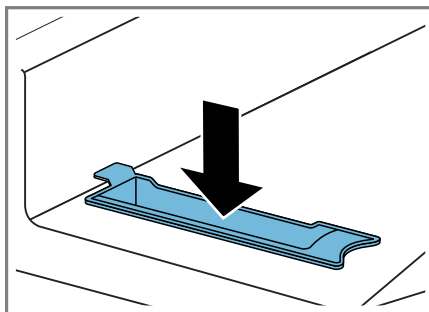
Rendszeresen ellenőrizze a szűrőt, és tisztítsa meg a szennyeződésektől.

**Követelmény:** A készülékbe nincs behelyezve a kondenzvíztartály  
→ Oldal 33.

1. Húzza ki a szűrőt.



2. Tisztítsa meg a szűrőt folyó meleg vízzel vagy mosogatógépben.
3. Helyezze be a szűrőt.



4. Tolja be a kondenzvíztartályt  
→ Oldal 34.

### 18.3 Nedvességszenzor

A készülék nedvességszenzora megmutatja, mennyire nedves a ruhane-mű szárítás közben. A készülék a ruhaneműben maradó nedvességnek megfelelően módosítja az automata program időtartamát.

#### A nedvességszenzor megtisztítása

A nedvességszenzoron egy idő elteltével vízkő-, mosószer- és öblítőmaradványok rakódhatnak le. Rendszeresen tisztítsa meg a nedvességszenzort.

hu Tisztítás és ápolás

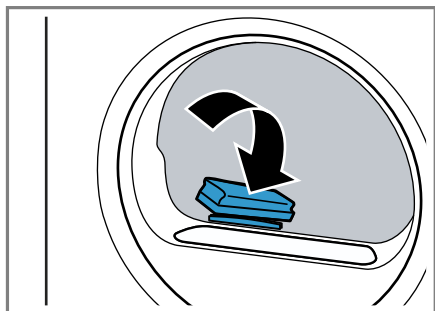
## FIGYELEM!

A kemény vagy érdes tárgyak károsíthatják a nedvességszenzort.

- ▶ Ne használjon kemény vagy érdes tárgyakat, súrolószert vagy acél dörzsszivacsot a tisztításhoz.

**Megjegyzés:** Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. A nedvességszenzort tisztítsa meg egy szivaccsal.



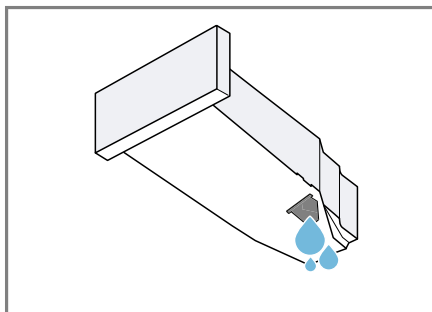
## 18.4 A kondenzvíztartály szűrője

Száritás közben pihék kerülnek a ruhaheműből a kondenzvízbe. A kondenzvíztartály szűrője védi a készüléket a pihéktől.

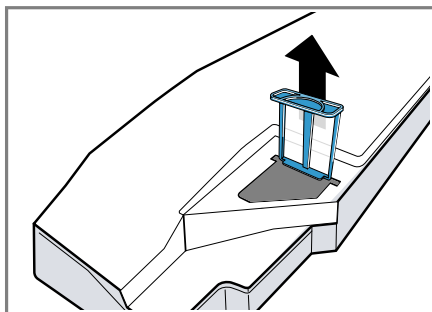
### Tisztítsa meg a kondenzvíztartály szűrőjét.

A kondenzvíztartály kiürítésekor a szűrő automatikusan tisztul. Rendszeresen ellenőrizze a szűrőt, és tisztítsa meg a szennyeződésektől.

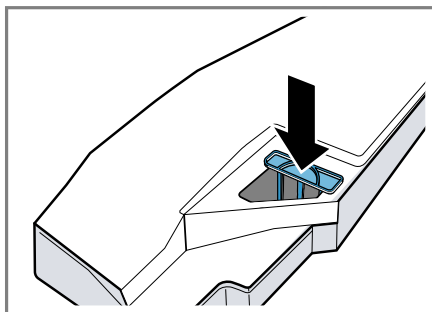
1. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.  
→ "A kondenzvíztartály kiürítése",  
Oldal 33



2. Távolítsa el a szűrőt.



3. Tisztítsa meg a szűrőt folyó meleg vízzel vagy mosogatógépben.
4. Tolja be ütközésig a szűrőt.



5. Tolja be a kondenzvíztartályt.  
→ "A kondenzvíztartály betolása",  
Oldal 34

## 19 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

| Hiba                                                                                                                                    | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "Hot" és a dob forog.                                                                                                                   | Hűtési folyamat aktív. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nem hiba.</li> <li>2. A hűtési folyamat közben ne módosítsa a programot.</li> </ol> <p><b>Megjegyzés:</b> A hűtési folyamat legfeljebb 10 percre tart. Tovább üzemeltetheti a készüléket.</p>                                                                                             |
| Berregő hang.                                                                                                                           | A kompresszor aktív. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - normális üzemzaj.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A kijelző elsötétül és az  <b>Start/Reload</b> villog. | Az Energiatakarékos üzemmód aktív. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot.</li> <li>✓ A kijelző újra világít.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| "CrE"                                                                                                                                   | Bizonyos használati idő elteltével készüléke automatikusan javasolja a készülék egyszerű ápolását. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Egyszerű ápolás végrehajtása a készüléken.<br/>→ "A készülék ápolása", Oldal 40</li> </ul>                                                                                                                     |
| A gyűrődésmentesítő funkció túl sokáig tart.                                                                                            | Az alacsony környezeti hőmérséklet meghosszabbítja a gyűrődésmentesítő funkció időtartamát. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - nincs tennivaló.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
|                                                       | A pihefogó elszennyeződött. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Pihefogó megtisztítása", Oldal 31</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |
| A készülék nem működik.                                                                                                                 | A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.</li> </ul> <p>A biztosítékszekrényben kioldott a biztosíték.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.</li> </ul> <p>Az áramellátás kimaradt.</p> |

| Hiba                                        | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A készülék működése szünetel, de a dob fog. | <p>Hűtési folyamat aktív.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - nincs tennivaló.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gyűrődések.                                 | <p>A betöltött mennyiség túl nagy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vegye figyelembe a(z)<br/>→ "Programok", Oldal 26 maximális betöltési mennyiségét.</li> </ul> <p>A ruhanemű szárítás után túl sokáig a dobban marad.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból.</li> <li>2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.</li> </ol> <p>Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa be a textiltípusához megfelelő programot.<br/>→ "Programok", Oldal 26</li> </ul> <p>A könnyen kezelhető textíliákat túl sokáig szárították.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Szárítási mód megváltoztatása", Oldal 25.</li> <li>▶ → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25.</li> </ul> <p>A gyűrődésvédelem nincs bekapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kapcsolja be a gyűrődésvédelmet.<br/>→ "Gombok", Oldal 23</li> </ul>                                                                                            |
| ☹ és a program megszakad.                   | <p>A kondenzvíztartály megtelt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. → "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33.</li> <li>2. → "A kondenzvíztartály betöltése", Oldal 34.</li> <li>3. → "Program indítása", Oldal 30.</li> </ol> <p>A vízelvezető tömlő meg van törve vagy becsípődött.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.</li> <li>2. Úgy helyezze el a vízelvezető tömlőt, hogy az ne törjön meg.</li> </ol> <p>A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva.<br/>→ "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14</li> </ul> <p>A vízelvezető tömlő eldugult.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Öblítse át a vízelvezető tömlőt csapvízzel.</li> </ul> <p>A kondenzvíztartály szűrője elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Tisztítsa meg a kondenzvíztartály szűrőjét.", Oldal 44.</li> </ul> |

| Hiba                                                                              | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kondenzvíz van a kondenzvíztartályban, noha csatlakoztatták a vízelvezető tömlőt. | <p>A készülék kondenzvizet használ az automatikus öntisztításhoz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - nincs tennivaló.</li> </ul> <p>A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva.</li> </ul> <p>→ "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| A program nem indul el.                                                           | <p>A gyerekszár be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 34</li> </ul> <p>Nem nyomta meg a  <b>Start/Reload</b> gombot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyomja meg az  <b>Start/Reload</b> elemet.</li> </ul> <p>Nincs beállítva program.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. → "Program beállítása", Oldal 30.</li> <li>2. → "Program indítása", Oldal 30.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| A programidő megváltozik a szárítás alatt.                                        | <p>A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Ilyenkor megváltozhat a programidő.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - nincs tennivaló.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Szivattyú működési zaja.                                                          | <p>Kondenzvízszivattyú aktív.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - normális üzemzaj.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Zümmögő zaj.                                                                      | <p>Kompresszor ventilátora aktív.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nem hiba - normális üzemzaj.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A szárítási idő túl hosszú.                                                       | <p>A pihefogó elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Pihefogó megtisztítása", Oldal 31</li> </ul> <p>A környezeti hőmérséklet 30 °C-nál magasabb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 30 °C-nál alacsonyabb-e.</li> </ul> <p>A környezeti hőmérséklet 15 °C-nál alacsonyabb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 15 °C-nál magasabb-e.</li> </ul> <p>Nem megfelelő szellőzés a készülék felállítási helyén.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gondoskodjon a felállítási hely szellőzéséről.</li> </ul> <p>Túl kevés kondenzvíz az automatikus öntisztításhoz a gyűrődésmentesítő funkció használatakor.</p> <p>A készülék szellőzőnyílása blokkolva van.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Biztosítsa, hogy a készülék szellőzőnyílása szabadon legyen.</li> </ul> <p>A hőcserélő elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Egyszerű ápolás végrehajtása a készüléken.</li> </ul> <p>→ "A készülék ápolása", Oldal 40</p> |

| Hiba                                                                             | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Az automatikus öntisztítás öblíti ki a készülék hőcserélőjét.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nem hiba.</li> <li>2. Ne húzza ki a kondenzvíztartályt.</li> <li>3. Ne szakítsa meg a folyamatban lévő programot.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kifolyik a víz.                                                                  | <p>A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.</p> <p>► → "A készülék beállítása", Oldal 16</p> <p>A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.</p> <p>► Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva.</p> <p>→ "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>A gyűrődésmentesítő funkció víztartálya üres.</p> <p>► A víztartály feltöltése.</p> <p>→ "Víztartályt megtölteni", Oldal 35.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| A víztartály feltöltésekor túlcsoordul a víz.                                    | <p>A víztartály tele van.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> A túlcsoordult víz nem jelent problémát.</p> <p>► Ne töltsön több vizet a víztartályba.</p> <p>A víztartály szűrője elszennyeződött.</p> <p>► → "A víztartály szűrőjének tisztítása", Oldal 43.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A ruhanemű túl nedves.                                                           | <p>Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva.</p> <p>► Az utánszáritáshoz állítson be időprogramot.</p> <p>→ "Programok", Oldal 26</p> <p>Az áramellátás kimaradt.</p> <p>► Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.</p> <p>A betöltött mennyiség túl nagy.</p> <p>► Vegye figyelembe a(z)</p> <p>→ "Programok", Oldal 26 maximális betöltési mennyiségét.</p> <p>A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érődik, mint amilyen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból.</li> <li>2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.</li> </ol> <p>Nem megfelelő szárítási mód van beállítva.</p> <p>► → "Szárítási mód megválogztatása", Oldal 25.</p> <p>Nincs beállítva a szárítási mód.</p> <p>► → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25.</p> <p>A betöltési mennyiség túl kicsi.</p> |

| Hiba                            | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ruhanemű túl nedves.          | <p>► Az utánszáritáshoz állítson be időprogramot.<br/>→ <i>"Programok", Oldal 26</i></p> <hr/> <p>A nedvességszenzor elszennyeződött.<br/>► → <i>"A nedvességszenzor megtisztítása", Oldal 43.</i></p> <hr/> <p>A szárítási folyamat megszakadt és a kondenzvíztartály megtelt.<br/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. → <i>"A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 33.</i></li> <li>2. → <i>"A kondenzvíztartály betolása", Oldal 34.</i></li> <li>3. → <i>"Program indítása", Oldal 30.</i></li> </ol> </p> <hr/> |
| A készülékben szagok képződnek. | <p>Makacs szennyeződések a készülékben vagy a készülék működésének egy hónapnál hosszabb szüneteltetése.<br/>         ► Hajtsa végre a készülék intenzív ápolását.<br/>         → <i>"A készülék ápolása", Oldal 40</i></p> <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 20 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### 20.1 A készülék előkészítése szállításra

#### FIGYELEM!

Ha a készüléket közvetlenül szállítás után üzemelteti, a készülékben lévő hűtőfolyadék a készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Szállítást követően pihentesse a készüléket 2 órán át, mielőtt beüzemeli.

**Tipp:** A készülék maradék vizet tartalmazhat és szállítás közben csepeghet. A készüléket állítva szállítsa.

#### Követelmények

- A kondenzvíztartály kiürült. A kondenzvíztartály kiürítése → *Oldal 33*
- A készülék be van kapcsolva.  
→ *"A gép bekapcsolása", Oldal 30*
- 1. Állítson be egy tetszőleges programot → *Oldal 30*.
- 2. Indítsa el a programot → *Oldal 30* és várjon 5 perct.
- ✓ A rendszer leszivattyúzta a kondenzvizet.
- 3. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ *"A készülék kikapcsolása", Oldal 31*
- 4. Távolítsa el a vízelvezető tömlőt a csatlakozóról.  
→ *"A vízelvezetés csatlakoztatási módjai", Oldal 15*
- 5. A vízelvezető tömlőt biztosítsa a készüléken véletlen kilazulás ellen. Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő nincs-e megtörve.
- 6. Ürítse ki a kondenzvíztartályt → *Oldal 33*.
- 7. Tolja be a kondenzvíztartályt → *Oldal 34*.

- 8. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.
- ✓ A készülék most szállításra kész.

### 20.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Tűzveszély!

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nem megfelelően ártalmatlanított készülékek esetén lángra lobbanhat.

- ▶ A készüléket szakszerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit.
- 1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
- 2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
- 3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## 21.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 21 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

## 22 Fogyasztási adatok

A  **Pamut Eco** program (nyíllal jelölve) a normál nedvességű pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és a kombinált energiafogyasztás tekintetében a nedves pamut ruhanemű szárításához a leghatékonyabb.

A program energiacímekéjén megadott fogyasztási értékek 60%-os nedvességtartalmú ruhaneműre vonatkoznak.

A többi programnál megadott értékek irányadó értékek, melyeket az érvényben lévő EN61121 számú szabványnak megfelelően határoztak meg.

A tényleges értékek a szövet fajtájától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a szövetben lévő maradék nedvességtől, a beállított szárítási fokozattól, a betöltött ruhamennyiségtől, a környezeti feltételektől és a kiegészítő funkciók használatától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

A program kiválasztásakor a készülékkijelzőn megjelenő adatok, mint a program várható időtartama / a program végéig hátralevő idő a mosógép kiszállításkori állapotában, 1000 ford./perces fordulatszámra vonatkoznak.

| Program                                                                                                   | Nedves-ségtar-talom a prog-ram vé-gén (%) | Betölt-hető ruha-mennyi-ség (kg) | Centri-fuga-fordu-latszám (ford./perc) | Nedves-ségtar-talom a prog-ram kez-de-tén (%) | Prog-ramidő (h:min) | Ener-giafo-gyasz-tás (kWh/ciklus) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| Pamut +  Cup-board Dry   | -1,5                                      | 9,0                              | 1400                                   | 50                                            | 3:16                | 1,54                              |
| Pamut +  Cup-board Dry   | -1,5                                      | 4,5                              | 1400                                   | 50                                            | 2:23                | 0,98                              |
| Pamut +  Cup-board Dry  | -1,5                                      | 9,0                              | 1000                                   | 60                                            | 3:38                | 1,78                              |
| Pamut +  Cup-board Dry | -1,5                                      | 4,5                              | 1000                                   | 60                                            | 2:36                | 1,12                              |
| Pamut +  Cup-board Dry | -1,5                                      | 9,0                              | 800                                    | 70                                            | 4:00                | 2,01                              |
| Pamut +  Cup-board Dry | -1,5                                      | 4,5                              | 800                                    | 70                                            | 2:49                | 1,27                              |
|  Pamut Eco              | 0,0                                       | 9,0                              | 1400                                   | 50                                            | 2:52                | 1,36                              |
|  Pamut Eco              | 0,0                                       | 4,5                              | 1400                                   | 50                                            | 1:54                | 0,78                              |
|  Pamut Eco              | 0,0                                       | 9,0                              | 1000                                   | 60                                            | 3:15                | 1,60                              |
|  Pamut Eco              | 0,0                                       | 4,5                              | 1000                                   | 60                                            | 2:05                | 0,89                              |
|  Pamut Eco              | 0,0                                       | 9,0                              | 800                                    | 70                                            | 3:38                | 1,84                              |
|  Pamut Eco              | 0,0                                       | 4,5                              | 800                                    | 70                                            | 2:16                | 1,00                              |

| Program                                                                                                      | Ned-<br>ves-<br>ségtar-<br>talom a<br>prog-<br>ram vé-<br>gén (%) | Betölt-<br>hető<br>ruha-<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) | Centri-<br>fuga-<br>fordu-<br>latszám<br>(ford./<br>perc) | Ned-<br>ves-<br>ségtar-<br>talom a<br>prog-<br>ram kez-<br>de-<br>tén (%) | Prog-<br>ramidő<br>(h:min) | Ener-<br>giafo-<br>gyasz-<br>tás<br>(kWh/<br>ciklus) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------|
| Pamut +  Iron Dry           | 12,0                                                              | 9,0                                                 | 1400                                                      | 50                                                                        | 2:05                       | 0,96                                                 |
| Pamut +  Iron Dry           | 12,0                                                              | 4,5                                                 | 1400                                                      | 50                                                                        | 1:22                       | 0,54                                                 |
| Pamut +  Iron Dry           | 12,0                                                              | 9,0                                                 | 1000                                                      | 60                                                                        | 2:28                       | 1,21                                                 |
| Pamut +  Iron Dry           | 12,0                                                              | 4,5                                                 | 1000                                                      | 60                                                                        | 1:35                       | 0,68                                                 |
| Pamut +  Iron Dry           | 12,0                                                              | 9,0                                                 | 800                                                       | 70                                                                        | 2:51                       | 1,45                                                 |
| Pamut +  Iron Dry           | 12,0                                                              | 4,5                                                 | 800                                                       | 70                                                                        | 1:48                       | 0,82                                                 |
| Kímélő +  Cup-<br>board Dry | 2,0                                                               | 3,5                                                 | 800                                                       | 40                                                                        | 1:08                       | 0,42                                                 |
| Kímélő +  Cup-<br>board Dry | 2,0                                                               | 3,5                                                 | 600                                                       | 50                                                                        | 1:20                       | 0,52                                                 |

## 23 Műszaki adatok

|                                                                                                                        |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Készülék magas-<br>sága                                                                                                | 84,2 cm             |
| Készülék széles-<br>sége                                                                                               | 59,8 cm             |
| Készülék mélysé-<br>ge                                                                                                 | 61,3 cm             |
| Készülékmélység<br>zárt ajtóval                                                                                        | 64,8 cm             |
| Készülékmélység<br>nyitott ajtóval                                                                                     | 109,6 cm            |
| Súly                                                                                                                   | 56,4 kg             |
| Maximális betöl-<br>tési mennyiség                                                                                     | 9,0 kg              |
| Hálózati feszült-<br>ség                                                                                               | 220-240 V,<br>50 Hz |
|  Minimális sze-<br>relési biztosíték | 10 A                |

|                                              |                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges teljesít-<br>mény                   | 600 W                                                                                                                            |
| Teljesítményfelvé-<br>tel                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kikapcsolt ál-<br/>lapot: 0,30 W</li> <li>■ Bekapcsolt ál-<br/>lapot: 0,30 W</li> </ul> |
| Környezeti hő-<br>mérséklet                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Legalább:<br/>5 °C</li> <li>■ Legfeljebb:<br/>35 °C</li> </ul>                          |
| Hálózati csatlako-<br>zóvezeték hosz-<br>sza | 145 cm                                                                                                                           |

Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz. A fényforrások cserealkatrészként állnak rendelkezésre, és csak megfelelően képzett szakember cserélheti ki őket.

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/> címen találha-

<sup>1</sup> Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

**hu** Műszaki adatok

tók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001852634** (030707)

hu